



Document de ședință

B9-0526/2023 }
B9-0527/2023 }
B9-0528/2023 }
B9-0529/2023 }
B9-0530/2023 }
B9-0531/2023 } RC1

13.12.2023

PROPUNERE COMUNĂ DE REZOLUȚIE

depusă în conformitate cu articolul 132 alineatele (2) și (4) din Regulamentul de procedură

în locul următoarelor propuneri de rezoluție:

B9-0526/2023 (Verts/ALE)

B9-0527/2023 (PPE)

B9-0528/2023 (The Left)

B9-0529/2023 (Renew)

B9-0530/2023 (S&D)

B9-0531/2023 (ECR)

referitoare la tentativa de lovitură de stat din Guatemala
(2023/3031(RSP))

Leopoldo López Gil

în numele Grupului PPE

Pedro Marques, Javi López, Maria-Manuel Leitão-Marques, Alicia Homs Ginel

RC\1292879RO.docx

PE756.709v01-00 }
PE756.710v01-00 }
PE756.711v01-00 }
PE756.712v01-00 }
PE756.713v01-00 }
PE756.714v01-00 } RC1

în numele Grupului S&D

Jordi Cañas, Petras Auštrevičius, José Ramón Bauzá Díaz, Izaskun Bilbao Barandica, Dita Charanzová, Olivier Chastel, Ilhan Kyuchyuk, Dragoș Pîslaru, Frédérique Ries, María Soraya Rodríguez Ramos, Dragoș Tudorache, Hilde Vautmans

în numele Grupului Renew

Tilly Metz

în numele Grupului Verts/ALE

Anna Fotyga, Witold Jan Waszczykowski, Assita Kanko, Anna Zalewska, Elżbieta Kruk, Adam Bielan, Waldemar Tomaszewski, Joachim Stanisław Brudziński, Angel Dzhambazki

în numele Grupului ECR

Miguel Urbán Crespo

în numele Grupului The Left

Fabio Massimo Castaldo

**Propunere de rezoluție a Parlamentului European referitoare la tentativa de lovitură de stat din Guatemala
(2023/3031(RSP))**

Parlamentul European,

- având în vedere rezoluțiile sale anterioare și în special rezoluția sa din 14 septembrie 2023 intitulată „Guatemala: situația de după alegeri, statul de drept și independența sistemului judiciar”¹,
 - având în vedere declarațiile Vicepreședintelui Comisiei/Înaltului Reprezentant al Uniunii pentru afaceri externe și politica de securitate (VP/ÎR) din 21 și 28 august 2023 referitoare la alegerile prezidențiale din Guatemala și declarația sa privind ultimele evoluții din Guatemala din 8 decembrie 2023,
 - având în vedere declarațiile preliminare ale misiunii UE de observare a alegerilor din 27 iunie și 22 august 2023, precum și raportul său final prezentat în Ciudad de Guatemala la 13 noiembrie 2023,
 - având în vedere declarația din 8 decembrie 2023 atribuită purtătorului de cuvânt al Secretarului General al ONU referitoare la evoluțiile recente în tranziția democratică din Guatemala,
 - având în vedere declarația din 9 decembrie 2023 a înaltului comisar al ONU pentru drepturile omului, Volker Türk, în care acesta deplânge încercările persistente de subminare a rezultatului alegerilor,
 - având în vedere declarația Secretariatului General al Organizației Statelor Americane din 8 decembrie 2023 prin care condamnă tentativa de lovitură de stat din Guatemala,
 - având în vedere declarația din 8 decembrie 2023 a Alianței pentru dezvoltare în democrație, care a criticat acțiunile care vizează anularea alegerilor generale, intervenind în procesul electoral democratic și ignorându-l,
 - având în vedere declarația din 8 decembrie 2023 a Comitetului de coordonare a camerelor de comerț, industrie și finanțe din Guatemala (*Comité Coordinador de Cámaras Comerciales, Industriales y Financieras, CACIF*) în sprijinul democrației, al statului de drept, al președintelui ales, al vicepreședintelui ales și al tuturor funcționarilor aleși la alegerile din 25 iunie 2023,
 - având în vedere articolul 132 alineatele (2) și (4) din Regulamentul său de procedură,
- A. întrucât, la 28 august 2023, Tribunalul Electoral Suprem a anunțat rezultatele oficiale ale unor alegeri pașnice și bine organizate și a declarat victoria clară a lui Bernardo Arévalo și a lui Karin Herrera din partea Movimiento Semilla, aleși în funcția de

¹ Texte adoptate, P9_TA(2023)0322.

președinte și, respectiv, vicepreședinte ai Guatemalei în urma celui de-al doilea tur de scrutin al alegerilor prezidențiale din 20 august 2023;

- B. întrucât, la 2 noiembrie, înregistrarea legală a partidului Movimiento Semilla a fost suspendată din nou de Tribunalul Electoral Suprem; întrucât Movimiento Semilla a făcut obiectul unor acțiuni judiciare și procedurale selective și arbitrare din partea Ministerului Public (MP), deoarece Bernardo Arévalo a fost confirmat ca fiind unul dintre cei doi candidați la președinție cu cele mai multe voturi în primul tur de scrutin care a avut loc la 25 iunie 2023; întrucât, la 24 august, Comisia Interamericană pentru Drepturile Omului a dispus măsuri de precauție pentru a-i proteja pe Bernardo Arévalo și Karin Herrera;
- C. întrucât, la 8 decembrie 2023, MP din Guatemala, în special șeful Parchetului special împotriva impunității (FECI), José Rafael Curruchiche și procurorul Leonor Morales Lazo au declarat că vor încerca să anuleze rezultatele alegerilor din 25 iunie 2023, invocând presupuse nereguli în fișele electorale ale secțiilor de votare (*acta 4*) ale tuturor celor cinci tururi electorale și în sistemul de transmitere și de anunțare a rezultatelor preliminare ale alegerilor;
- D. întrucât procurorii au anunțat solicitarea ca președintelui ales al Guatemalei, Bernardo Arévalo, să i se retragă imunitatea; întrucât Curtea Supremă nu s-a pronunțat încă cu privire la acest aspect, iar Curtea Constituțională nu s-a pronunțat încă cu privire la procesele pendente legate de protejarea dreptului de vot;
- E. întrucât, la 15 noiembrie 2023, membrii Congresului au numit noi magistrați ai Curții Supreme de pe o listă scurtă de candidați despre care se presupune că ar fi fost rezultatul traficului de influență, potrivit anchetelor procurorilor guatemalezi;
- F. întrucât președintele ales Bernardo Arévalo a respins aceste acuzații false, considerându-le o încercare a procurorilor de a invalida victoria sa electorală;
- G. întrucât Blanca Alfaro, președintele Tribunalului Electoral Suprem, al cărui rol este de a soluționa astfel de situații, a răspuns imediat MP că rezultatele alegerilor sunt inalterabile, că sunt „valide și certificate” și a afirmat că „persoanele (câștigătoare ale tururilor la care au participat) sunt în mod necesar acreditate și trebuie să își preia mandatul la 14 ianuarie 2024”;
- H. întrucât președintele Tribunalului Electoral Suprem a remarcat că orice încercare de a împiedica funcționării aleși să preia funcția „ar reprezenta o ruptură a ordinii constituționale”;
- I. întrucât, la 1 decembrie 2023, patru magistrați ai Tribunalului Electoral Suprem au părăsit țara la câteva ore după ce Congresul a votat retragerea imunității lor, în încercarea clară a majorității membrilor Congresului de a influența și mai mult rezultatele, ignorând complet voința alegătorilor exprimată la urne;
- J. întrucât procurorii încearcă în permanență să escaladeze această criză, luând măsuri din

proprie inițiativă, adeseori în ciuda voinței poporului guatemalez și a declarațiilor și rezoluțiilor Parlamentului European;

- K. întrucât Parlamentul, UE și alți parteneri internaționali au denunțat interzicerea candidaturilor, încercările în curs de a anula rezultatul alegerilor, măsurile continue de incriminare a operatorilor judiciari independenți și instrumentalizarea instituțiilor judiciare și de urmărire penală;
- L. întrucât, în noiembrie, Parchetul general a anunțat o anchetă privind o demonstrație în mare parte pașnică din 2022 de la Universitatea San Carlos; întrucât procurorii au solicitat 27 de mandate de arestare pentru activiști, studenți, cadre universitare și un membru al Movimiento Semilla; M. întrucât misiunea UE de observare a alegerilor și misiunile naționale de observare au observat întregul proces electoral la invitația autorităților din Guatemala și au concluzionat că alegerile au fost transparente și bine organizate, neidentificând niciun motiv pentru a reclama o fraudă; întrucât VP/ÎR Josep Borrell și secretarul general al OAS au descris deciziile recente ale Parchetului drept o „tentativă de lovitură de stat”;
- N. întrucât încercările de a ignora rezultatele alegerilor au provocat proteste masive; întrucât toți candidații, actorii politici, instituțiile statului și sistemul judiciar trebuie să accepte și să respecte voința alegătorilor,
- O. întrucât procurorul general, Consuelo Porras, procurorul special împotriva impunității, José Rafael Curruchiche, judecătorul Fredy Raúl Orellana Letona și procurorul Cinthia Edelmira Monterroso Gómez se află pe lista actorilor nedemocratici și corupți a Statelor Unite;
- P. întrucât Acordul de asociere UE-America Centrală, care nu a intrat încă în vigoare, include „clauza esențială” a „respectării principiilor democratice și a drepturilor fundamentale”;
1. condamnă tentativa de lovitură de stat și eforturile continue ale MP de a anula rezultatele alegerilor generale și prezidențiale din Guatemala, pe baza unor acuzații nefondate de fraudă, și solicită încetarea imediată a acestor acțiuni;
 2. respinge toate acțiunile motivate politic întreprinse de unele autorități, care încalcă în mod clar Constituția guatemaleză, statul de drept, integritatea procesului electoral și principiile de bază ale democrației, inclusiv principiul fundamental al separării puterilor;
 3. îl sprijină pe președintele ales Bernardo Arévalo și solicită o tranziție ordonată care să conducă la învestirea sa în funcția de al 52-lea președinte al Guatemalei la 14 ianuarie 2024;
 4. invită autoritățile competente, mai ales Curtea Constituțională, Curtea Supremă de Justiție, Tribunalul Electoral Suprem, Congresul și președintele Alejandro Giammattei, să ia măsuri pentru a menține ordinea constituțională și statul de drept, să respingă

încercările inacceptabile de a anula rezultatele electorale, să asigure respectarea voinței exprimate de cetățenii guatemalezi prin vot și să le garanteze drepturile civile și politice, integritatea și siguranța, inclusiv dreptul oficialilor aleși de a fi instalați în funcție în mod corespunzător, în conformitate cu standardele internaționale și cu legislația guatemaleză;

5. subliniază importanța tragerii la răspundere a celor care se opun democrației; invită Consiliul, în acest sens, să adopte imediat măsuri restrictive specifice, inclusiv înghețarea activelor și interdicții de călătorie, împotriva procurorului general María Consuelo Porras Argueta, șefului FECCI, José Rafael Curruchiche Cacul, judecătorului Fredy Raúl Orellana Letona, procurorului FICE Leonor Eugenia Morales Lazo și secretarului general al Ministerului Public, Angel Arnoldo Pineda Avila (dar fără a se limita la aceștia), care subminează procesul electoral din 2023 din Guatemala și instrumentalizează sistematic sistemul judiciar pentru a slăbi statul de drept și a incrimina personalitățile opoziției;
6. reamintește că respectarea independenței sistemului judiciar, pluralismul politic și libertatea de exprimare pentru toți cetățenii Guatemalei sunt drepturi fundamentale și piloni esențiali ai democrației și ai statului de drept; este extrem de preocupat de deteriorarea continuă a statului de drept în Guatemala;
7. își exprimă îngrijorarea în legătură cu arestările arbitrare ale procurorilor, judecătorilor, foștilor oficiali ai Comisiei internaționale împotriva impunității în Guatemala (CICIG) și a jurnaliștilor independenți, printre care José Rubén Zamora; solicită eliberarea imediată și necondiționată a tuturor persoanelor arestate în mod arbitrar, precum și respingerea tuturor acuzațiilor penale nefondate împotriva lor; reamintește tuturor autorităților din Guatemala, în special MP, că ar trebui să se abțină de la orice încercare de obstrucționare a activității apărătorilor drepturilor omului, a operatorilor judiciari și a jurnaliștilor care au investigat și au expus corupția, încălcările drepturilor omului și abuzul de putere;
8. invită Serviciul European de Acțiune Externă, statele membre și Delegația UE în Guatemala să continue monitorizarea situației din țară, inclusiv a deciziilor Parchetului, ale Curții Constituționale și ale Curții Supreme, până când vor exista garanții clare și credibile că voința alegătorilor, exprimată la alegerile generale din 25 iunie 2023 și la alegerile prezidențiale din 20 august 2023, va fi respectată; își exprimă sprijinul pentru activitatea în curs a misiunii speciale a OAS de sprijinire a tranziției prezidențiale, în conformitate cu mandatul Consiliului permanent al OAS;
9. încurajează autoritățile competente guatemaleze să pună în aplicare recomandările misiunii UE de observare a alegerilor, în special cele care abordează deficiențele evaluate în ceea ce privește statul de drept, separarea puterilor și promovarea drepturilor omului și a drepturilor politice;
10. încredințează Președintei sarcina de a transmite prezenta rezoluție Consiliului, Comisiei, VP/ÎR, guvernelor și parlamentelor statelor membre, OAS, ONU, autorităților guatemaleze și PARLACEN.

